
Heinrich

SCHÜTZ

Allein Gott in der Höh sei Ehr

Kleinere Konzerte II

(SWV 327)

Geistliches Motet für zwei Soprane, zwei Tenöre und
ausgegeben von Günter Graulich

To God alone on high be praise
concerted motet for four solo voices (♩) vln.
edited by Günter Graulich

Neuer Schütz-Ausgabe

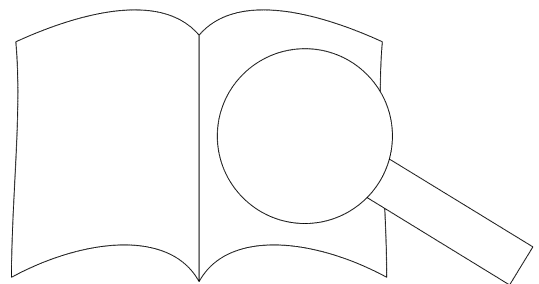
Sämtliche Werke

herausgegeben von Günter Graulich unter Mitarbeit von Paul Horn

Partitur/Full score



Carus 2011



PROBEE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Allein Gott in der Höh sei Ehr

Kirchenlied des Nicolaus Decius, 1539

Kleine Geistliche Konzerte II, op. 9, Nr. 22, Dresden 1639 (SWV 327)

Heinrich Schütz
1585–1672

CANTVS I. Hymn 4. 3

Sopran 1 (d¹-e²) AL in der Höh sei

CANTVS II. - lone on high

Tenor 1 (e-e¹)

Tenor 2 (c-e¹) 2. Wir

ORGANVM. 1. A 4.

5

Ehr praise und Dank And thank für for

ne Ge-na-de, and grac - es.

5

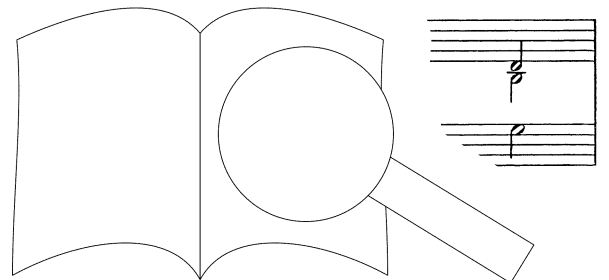
Aufführungsdauer/Duration : ca. 4 min.

© 1983/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 20.327

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law. Generalbaßbearbeitung: Paul Horn

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2012 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Günter Graulich
English version by Jean Lunn



10

dar - um - daß - nun und mer -
 And - there - fore - now and our

1. dar - um - daß - nun und nim - mer -
 1. And - there - fore - now and al - all - our

14

mehr uns ann kein, uns rüh ren kann kein
 days No. can come, no pain can come to us

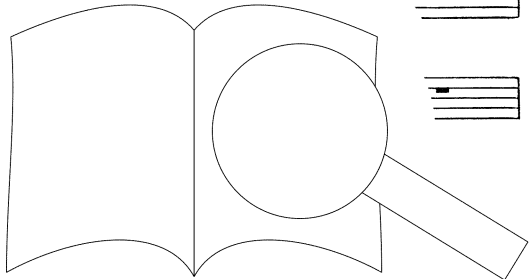
uns rüh - ren kann kein, kann kein
 No pain, no pain can come to

19

ein Wohl - ge - fal - len Gott an uns hat,
 For God takes pleas - ure in us al - way,

en Gott an uns hat, Gott an uns hat,
 as - ure in us al - way, in us al - way,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



nun ist groß Fried, groß Fried Un - ter -
 And grants great peace, great peace ter - nal -

nun ist groß Un - ter -
 And grants great e - ter - nal -

laß, all Fehdhat nun ein En - de.
 ly. All ill shall now be end - e -

Fehd hat nun ein En - de, ein En -
 ill shall now be end - ed, be end -

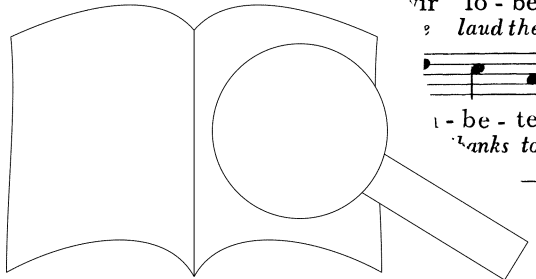
de. de.
 ed. ed.

prei - sen, wir lo - ben,
 ee, praise thee, laud thee,

2. Wir lo - ben, prei - se
 2. We laud thee, praise th

1 - be - ten
 thanks to

PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



prei - sen, an - be - ten dich; für dei - ne Eh - re wir
 praise thee, give thanks to thee; We thank thee for all thy

dich; für dei - ne Eh - re wir
 thee; thee, we thank thee for all thy

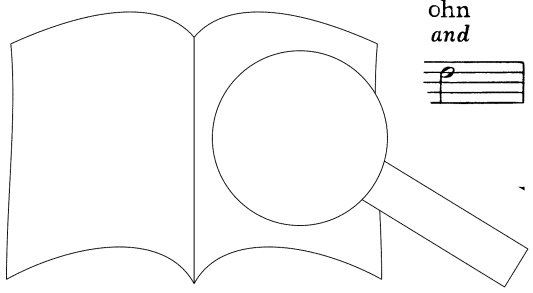
- ken, daß du, Gott Va - ter, e - wig - li
 g. - ry. Thou Fa - ther God e - ter - nal . sie ile

dir dan - ken, daß du, Gott Va - ter,
 42 great glo - ry. Thou Fa - ther God e -

du, Gott Va - ter, e - wig - li ohn
 ou Fa - ther God e - ter - nal - and

al - rest, daß du, Gott
 rule us, Thou Fa - ther t

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



50

al art - les ken. ry.
rest ohn and al art - es Wan - ken. Ganz un - ge -
us, and art - not wea - ry. For with - out

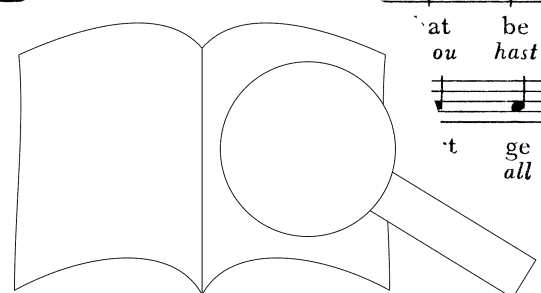
54

Ganz un - ge - mes - sen un - ge -
For with - out meas - ure mes - sen ist dei - ne
meas - ure is thy great

58

ist dei - ne Macht, fort ist dei - ne Macht, at be -
is thy great might, And ou hast t ge -
all

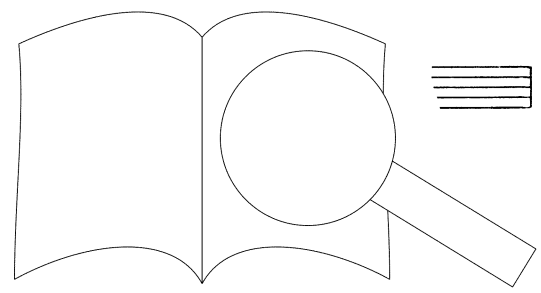
PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



8 dacht, fort ge - schicht, was dein W^{ill} hat be - dacht, wa
 thought, and all things take place you hast thought;
 schicht, was dein Will hat be - dacht, wa be - dacht. Wohl uns des
 61 things take place that thou hast thought. you hast thought; O blest are

8 Wohl uns des fei - nen Her - ren, wohl uns des fei - nen Her -
 O blest are we who serve thee, O blest are we who serve
 64 we who serve thee, O blest are thee, are we who serve thee.

Solus
 3. O Je - su sohn ei - nig ge - born, Sohn
 3. O Lord one be - got - ten Son, one



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

72

ei - nig ge - born dei - nes himm - li - schen - ters,
be - got - ten Son Of thy heav - en - ly - - - - - ther,

72

77

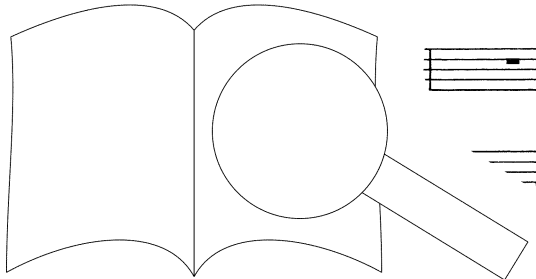
Sh - ner der? die warn - - - - - lo. - - - - - til -
of all those that were in. u who

77

82

ler un - sers
canst quell all - - - - - ders,
er,

PROBEEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



87

Lamm Got - tes, hei - li - ger Herr, hei
 God's own Lamb, ho - li - est Lord, ho

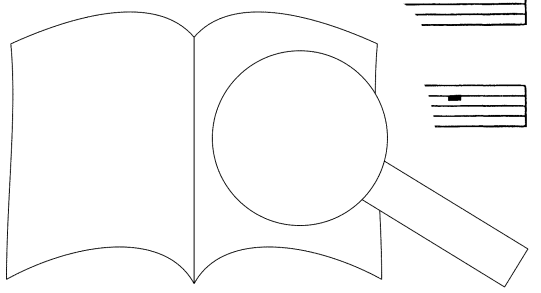
91

- li - und Gott: nimm an
 - li and God, O hear

97

un - ser No
 all our

dich un-ser al - ler, er - barm dich un-ser al - ler!
 ner-cy now up - on us, have mer - cy now up - on us.



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. O Hei - li - ger Geist, du höch - st du al - ler - heil - samst, du
 4. O thou Ho - ly Ghost, thou high - est Thou most heav - en - ly, most

4. O Hei - li - ger ich - tes Gut, du al - ler -
 4. O thou Ho - ly nigh - est good, Thou most, thou

fürs Teu - fels Ge - walt
 De - fend us from all

a. ler - heil - sam - ster Trö - ster,
 heav - en - ly con - so - la - tion,

heil - sam - ster, heil - sam - ster Trö - ster,
 109 most heav - en - ly con - so - la - tion

hüt. Je - sus Chri - stus er - lö - set
 nach Christ brought us re - demp - tion

ie Je - sus Chri - stus
 From which Christ brought us

Je - sus Chri - stus, die Je - sus
 in which Christ brought us, from which Christ

durch gro - ße Mar - ter ur te - ren
 Through thy great pas - sion ding of

durch gro - ße
 Through thy great

durch ße Mar - ter und
 Through great pas - sion and

121 gro - ße Mar - ter un te - ren Tod,
 thy great pas - sion ding of blood,

Tod, bit - te - ren Tod;
 blood, shed - ding of blood,

und bit - te - ren a
 and shed - ding of us

- te - ren Tod;
 - ding of blood,

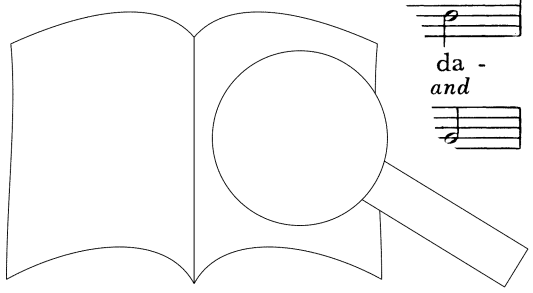
125 und bit - te -
 and shed - di -

wend all - mer und Not; da - zu wir
 fend us - row and need, And so in

un - se Ia Jam - mer und Not; da -
 from sor - row and need And

12. da -
 and

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



uns ver - las - sen, thee,
 all we trust

zu wir uns ver - las - sen,
 so in all we trust thee,

zu wir uns ver - las - sen th
 so in all we trust and so in all ver - we

134 uns, wir uns ver - las da - zu wir uns ver -
 134 all, in all we trust and so in all we

Clausula finalis

da - zu wir uns
 and so in all

da - zu wir uns
 and so in o' er

sen,
 thee,

las - sen,
 trust thee,

139

uns ver - las - sen.
 all we trust thee.

sen,
 thee,

da - zu wir uns ver - las - sen.
 so in all we trust thee.

uns
 all sen.
 thee.

wir uns
 in all sen.
 thee.